



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Transcribing: between listening, memory, and invention

Bracci, G.

Citation

Bracci, G. (2024, November 20). *Transcribing: between listening, memory, and invention*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4139206>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4139206>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

TRANSCRIBING: BETWEEN LISTENING, MEMORY, AND INVENTION

Proefschrift

ter verkrijging van
de graad van doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van rector magnificus prof.dr.ir. H. Bijl,
volgens besluit van het college voor promoties
te verdedigen op woensdag 20 november 2024
klokke 13:00 uur

door

Giuliano Bracci

geboren te Rome, Italië
in 1980

Promotor

Prof. dr. Marcel Cobussen

Co-promotores

Dr. Paul Craenen

Stefano Gervasoni

Royal Conservatoire The Hague

CNSMDP Paris

Promotiecommissie

Prof. dr. Henk Borgdorff

Prof. dr. Dinko Fabris

Prof. Isabel Mundry

Dr. Daan Janssens

Zurich University of Arts

Royal Conservatory Ghent

Dit proefschrift is geschreven als een gedeeltelijke vervulling van de vereisten voor het doctoraatsprogramma docARTES. De overblijvende vereiste bestaat uit een demonstratie van de onderzoeksresultaten in de vorm van een artistieke presentatie. Het docARTES programma is georganiseerd door het Orpheus Instituut te Gent.

Table of Contents

p.	7	Acknowledgments
	11	Introduction
	33	Chapter 1 – <i>Une petite fleur bleue</i> : Listening through a Sound Veil
	50	Chapter 2 – Webern Transcribes Bach
	71	Chapter 3 – <i>Hortense</i> : “Alas, that person is me”
	97	Chapter 4 – <i>Una notte</i> : The Musical Work and Its Double
	121	Chapter 5 – <i>Tutto chiudi negli occhi</i> : Dreaming the Other
	152	Conclusion
	165	References
	179	Summary
	182	Samenvatting
	185	Biography

Acknowledgments

This research has been a long and challenging journey, a truly transformative experience. It has meant listening, reading, and entering into dialogue with the works and ideas of composers, performers, artistic researchers, musicologists, philosophers, poets, and writers. Like every text, this thesis hosts multiple voices: Particularly present in the text are those of my supervisors, whose reflections and questions guided me through the complex process of writing.

The help of many people – teachers, mentors, colleagues, peers, friends, and family – has been crucial for this research, and I would like to mention them here.

My deepest gratitude goes to my promoter, Marcel Cobussen, for sharing his knowledge with generosity, for his unwavering encouragement, and thought-provoking reflections that have shaped me as a researcher. I am also extremely grateful to my other supervisors: Stefano Gervasoni, for his attentive listening to my music and his insights into the relationship between music and poetry, and Paul Craenen, for his sharp reading and challenging questions that compelled me to address implicit issues in my work. I also thank Frans de Ruiter and Michiel Schuijjer for their precious advice at the beginning of my trajectory.

I am grateful to the musicians and researchers Richard Barrett, Lucia D’Errico, Vincent Meelberg, Anna Scott, Luk Vaes, and Joost Vanmaele, for their inspiring lessons and advice; to Rosalien van der Poel, for her constant and invaluable help at the Academy for Creative and Performing Arts (ACPA); and to Peter Dejang and the staff of both ACPA and the Orpheus Institute, who facilitated my research.

I am greatly indebted to Amanda Markwick, my English editor, for her indispensable help, accuracy, and commitment. A special thanks to Christopher Trapani for reading the early chapters of the thesis.

A heartfelt thanks to the talented musicians who collaborated with me, sharing their knowledge and mastery. Rosario Mirigliano guided me during the composition of *Une petite fleur bleue*, which was first read by Guy Danel and his string quartet and premiered by Stefano Cardi and the Freon Ensemble. The second chapter on Webern’s *Fuga Ricercata* greatly benefited from Daniele Spini’s advice. Francesco Dillon encouraged me to write *Hortense*, which was premiered by Rada Ovcharova, Emlyn Stam, and Willem Stam. Wim Boerman, Aspasia Nasopoulou, and Orkest De Ereprijs commissioned *Una notte*. Emlyn Stam was

an essential partner in realizing *Tutto chiudi negli occhi*, performed by the New European Ensemble, Quartetto Maurice, Zenne Quartet, and Quartetto Amarone. I owe many thanks to Henk Heuvelmans and Martijn Buser of Gaudeamus Muziekweek, Bert Palinkx of November Music, Francesco Dillon, Emanuele Torquati, and José Manuel Serrano for programming my work in their festivals.

Thanks to Suzan Tunca for her dancing, trust, and making *SEI* possible, and to DAS research for supporting our collaboration. My gratitude also goes to Ester Eva Damen for her hospitality, and to Chiara Matteini and Jan Jeworutzki for their thoughtful support. I am greatly indebted to Gaudeamus Muziekweek, the Amsterdam Orgelpark, Silbersee, and the Fonds Podium Kunsten for their support over the years.

My research greatly benefited from opportunities to present my work at conferences and seminars organized by Gabriel Paiuk, Ben Oliver, Paolo Aralla, Riccardo D. Wanke, Claudio Jacomucci, Andrea Brazzoduro, and Henry Brown.

Every journey benefits from good companions. I want to thank my PhD colleagues at Leiden University and the Orpheus Institute: Heloisa Amaral, Maggie Urquhart, Ellie Nimeroski, Franziska Fleischanderl, Anne Veinberg, Karin Gastell, Guy Livingston, and Suzan Tunca.

This thesis carries secret traces of discussions with many friends, and their support and encouragement over the years. I am particularly grateful to Christopher Trapani, Trevor Grahl, Claudio Jacomucci, Claudio Baroni, Stefano Cardì, Daniela Piccio, Irene Bueno, Filippo Santoni, Michele Lodone, Angela Isoldi, Andrea Brazzoduro, Francesco Rita, Delphine Palopoli, Alessio Grana, Andrea Valenziani, and Tommaso Antonucci. Giovanni Di Stefano generously offered his apartment as a quiet place to work, and later as a home for my family during the pandemic.

I am thankful to all the referenced authors for their work, particularly Marcel Cobussen, Paul Craenen, Stefano Gervasoni, Manuela Laterza, Daan Janssens, Fabio Nieder, Richard Barrett, Dinko Fabris, Daniela Fantechi, and Luisa Santacesaria.

My heartfelt thanks go to Carla and Felice, my in-laws, for the time they gave me by taking care of my daughters. My deepest gratitude to my parents for their loving attention, and for their example, which has always guided me through difficult choices. To Giuditta, for her unwavering patience, energy, and support throughout these years of research, composing, writing, parenthood, and life changes. And finally, to Emilia and Nora, who, for the first time in their lives, will finally experience a father who is not busy with his PhD.

